

# かわらばん

KAWARABAN

Vol.16, No. 9

2024.12

\*\*\* 情報カレンダー Information Calendar \*\*\*

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

## ★ レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

日本語は勉強していても、実際に話す機会のない方は意外と多いそうですね。そんな方々のために、私たちLCJスタッフと楽しく日本語でお話しする機会を提供します。特にトピックを決めないで楽しくおしゃべりしましょう。お待ちしております！

いつ: 2024年12月7日(土)  
2025年1月11日(土)  
10時00分~12時00分

どこ: MIAオフィス  
参加費: 無料(お金は いりません)



## ★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

It seems that many people who are studying Japanese have few opportunities to practice their Japanese conversation skills while chatting about interesting topics. We don't have a specific topic this month, but please join us and enjoy chatting.

Date & Time: December 7 (Sat), 2024  
January 11 (Sat), 2025  
10:00-12:00

Place: MIA office

Participation fee: free



## ★ コーヒーモーニング

~外国人のための相談会~

外国人のための相談会です。日本の生活で困っていることはありますか? MIA のメンバーの人たちと話ししましょう。MIA に来て、楽しくおしゃべりしませんか。

いつ: 2025年1月18日(土)  
10時00分~12時00分

※12月はありません。

ことば: 日本語、英語

どこ: MIAオフィス

参加費: 無料(お金は いりません)

予約: 電話またはメールで申し込んでください。



## ★ Coffee Morning

~Orientation to life in Japan~

This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. After discussing your problem, stay and enjoy chatting with Minato International Association members. We look forward to meeting you!

Date & time: January 18 (Sat), 2025  
10:00-12:00

\*No meeting in December

Language: Japanese, English

Place: MIA office

Participation fee: free (**non-Japanese** only)

Reservations: Please contact us by phone or email.

一般財団法人 港区国際交流協会 (GIF Minato International Association)

Phone: 03-6440-0233 Email: office@minato-intl-assn.gr.jp <https://www.minato-intl-assn.gr.jp>

Facebook (港区国際交流協会) @minato.international.association X(旧 Twitter) @mia\_minato

Facebook (やさしいにほんごページ) @mia.yasashiinihongo Instagram @mia\_minato\_city

★ **新しいロゴマークについて**  
**お知らせ**

MIA では 10月13日まで新しいロゴマークの投票を受け付けました。たくさんのご参加をありがとうございました！今、MIA では新しいロゴマークの発表に向けて準備を進めています。皆さんの投票で決まった新しいロゴマークは、後日、この「かわらばん」や SNS でお知らせします。楽しみに待っててください！

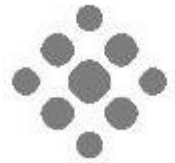
どれに決まったかな～??



MIAキャラクター「みあ」

★ **Notice of New Logo**

MIA accepted votes for our new logo until October 13. Thank you for your participation! We are now preparing to launch the new logo. The new logo decided by your votes will be announced in a later issue of Kawaraban and on our social networking sites. Please wait for it!



★ **10月12, 13日**  
**みなと区民まつり 報告**

芝公園一帯で「みなと区民まつり」がありました。MIA は国際友好広場にブースを出し、色々なことをしました。新しいロゴマークの投票では、私たちの考えや活動のことを参加者に話して、一緒に考えることができました。やさしい日本語の生成AI体験コーナーでは、今年のみなと区民まつりのために調整された生成AIが登場しました！生成AIは、体験者を大使館ブースとの交流につなげる案内をしていました。消しゴムはんこ体験コーナーでは、オリジナルデザインのハンコがたくさん並びました。子どもたちをはじめとした参加者が、好きな和柄のハンコを選び、自分の作品づくりを楽しんでいました。ステージでは、「一般社団法人 千人鼓の会」による、鼓と太鼓の演奏がありました。日本の伝統楽器を通して来場者と交流することができました。ご来場いただいたみなさま、ありがとうございました！

★ **Report on Minato Citizens' Festival on October 12, 13**

The Minato Citizens' Festival was held in the Shiba Park area. MIA had a booth in the International Friendship Square and presented various events. In voting for a new logo, we were able to share our thoughts and activities with the participants and think together. In the AI section that generates easy Japanese, AI tuned for this year's Minato Citizens' Festival was available! The generating AI guided the participants to interact with Embassy booths. In the eraser stamp experience section, many originally designed stamps were lined up. Children and other participants chose their favorite Japanese stamps and enjoyed making their own creations. On the stage, the General Incorporated Association Sennintsuzumi no Kai performed on Japanese drums — the tsuzumi and taiko. The performers were able to interact with visitors through traditional Japanese musical instruments. Thank you very much for your participation!

MIA 年未年始の休業

港区国際交流協会事務局は12月29日(日)から新年1月3日(金)まで年末・年始休業とさせていただきます。良いお年をお迎えください！

The MIA Office will be closed from December 29 (Sun) to January 3 (Fri).

Season's Greetings and Best Wishes for a Happy New Year!